

**TODISTUS KANSAINVÄLISTÄ HUUVIVENEENKULJETTAJANKIRJAA VARTEN**

Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission sisävesiliikennetyöryhmän päätöslauselmassa nro 40 asetettujen tutkintovaatimusten täyttymisestä.

INTYG FÖR INTERNATIONELLT FÖRARMBREV FÖR FRITIDSBÅT
om uppfyllandet av examenskraven i resolution nr 40 angiven av arbetsgruppen för trafik på inlandsfarvatten vid Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa.

A TODISTUKSEN SAAJAN TIEDOT • UPPGIFTER OM INTYGSMOTTAGAREN

Sukunimi • Släktnamn		Syntymäaika • Födelsedatum
Etunimet • Förnamn (alla)		Syntymäpaikka • Födelseort
Katuosoite • Gatuadress		Puhelin • Telefon
Postinumero • Postnummer	Postioimipaikka • Ort	Sähköposti • E-post

B HAETTU KELPOISUUS • SÖKT BEHÖRIGHET

Todistuksen saaja hakee kansainvälistä huviveneenkuljettajankirjaa • Intygsmottagaren söker för internationellt förarbbrev för fritidsbåt

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> C vain rannikkovesiä varten • endast för kustfarvatten; | <input type="checkbox"/> M vain moottorivenettä varten • endast för motorbåt; |
| <input type="checkbox"/> IC sekä sisä- että rannikkovesiä varten • både för inre och kustfarvatten; | <input type="checkbox"/> S vain purjevenettä varten • endast för segelbåt; |
| | <input type="checkbox"/> MS sekä moottori- että purjevenettä varten • både för motor- och segelbåt. |

C PÄIVÄYS JA HAKIJAN ALLEKIRJOITUS • DATUM OCH SÖKANDES UNDERSKRIFT

Paikka ja päiväys • Ort och datum	Hakijan allekirjoitus ja nimenselvennys • Sökandes underskrift och namnförtydligande
-----------------------------------	--

D SUOMEN PURJEHDUS JA VENEILY RY:N TODISTUS • INTYG UTFÄRDAT AV SEGLING OCH BÅTSPORT I FINLAND RF

Todistamme, että todistuksen saaja täyttää hakemiaan kelpoisuuksia vastaavat Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission sisävesiliikennetyöryhmän päätöslauselmassa nro 40 asetetut tutkintovaatimukset, mukaan lukien vaatimukset käytännön taidoista • Vi bevittnar, att intygs-mottagaren uppfyller examenskraven i resolution nr 40 angiven av arbetsgruppen för trafik på inlandsfarvatten vid Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa, inklusive kraven av praktiska kunskaper, som gäller de sökta behörigheter

- ilman huomautuksia • utan anmärkningar.
 seuraavin poikkeuksin • med följande undantag:

Paikka ja päiväys • Ort och datum	Suomen Purjehdus ja Veneily ry:n edustajan allekirjoitus ja nimenselvennys • Underskrift av representativ av Segling och Båtsport i Finland rf och namnförtydligande
SPV:n leima • SBF:s stämpel	

E LIITTEET • BILAGOR

Tämän todistuksen saamiseksi hakijan on esitettävä Suomen Purjehdus ja Veneily ry:lle kaikki tarvittavat tutkinto- ja koulutus-todistukset mukaan lukien todistus käytännön taidoista, jotka osoittavat päätöslauselmassa nro 40 asetettujen tutkintovaatimusten täyttymisen. Erityisesti haettaessa kelpoisuutta **sisävesiä varten (I)** on riittävät tiedot Euroopan sisävesiliikenteen CEVNI-säännöistä¹ osoitettava sitä koskevalla tutkintotodistuksella. Kopiot näistä todistuksista arkistoidaan Suomen Purjehdus ja Veneily ry:n toimistossa.

För att emottaga detta intyg bör sökanden presentera Segling och Båtsport i Finland rf alla erforderliga examensbetyg och utbildnings-intyg, inklusive ett intyg om praktiska kunskaper, som bevisar att examenskraven som anges i resolution nr 40 är uppfyllda. I synnerhet vid ansökan om behörighet för **inlandsfarvatten (I)** bör tillräcklig kännedom om reglerna i den europeiska trafikförordningen för inre vattenvägar (CEVNI)¹ bevisas med examensbetyg. Kopior av dessa intyg uppläggas i arkiv på Segling och Båtsport i Finland rf:s kontor.

¹ CEVNI – Code européen des voies de navigation intérieure – European Code for Inland Waterways.

Haettaessa kansainvälistä huviveneenkuljettajankirjaa tämän todistuksen perusteella hakemukseen on liitettävä:

- passivalokuva,
- kopio henkilöauton kuljettamiseen oikeuttavasta voimassa olevasta ajokortista tai sen saamisen edellytyksenä oleva lääkärintodistus.

När man ansöker för ett internationellt förarbbrev för fritidsbåt på basis av detta intyg, skall man bifoga:

- ett passfotografi,
- en kopia av ett giltigt körkort för framförande av personbil eller sådant läkarintyg som är förutsättning för att få körkortet.

F SÄÄDÖSPERUSTA • FÖRFATTNINGSGRUND

Valtioneuvoston asetus aluksen miehityksestä ja laivaväen pätevydestä (asetus 166/2013, muutettuna asetuksella 464/2013), 33 § • Statsrådets förordning om fartygs bemanning och fartygspersonalens behörighet (förordning 166/2013, ändrad genom förordning 464/2013), 33 §.